

影尘回忆录

侠虚 讲述

影尘

回忆录



影 尘 回 忆 录

倓 虚 讲述
大 光 记录
吴云鹏 整理

宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

影尘回忆录/倓虚讲述、大光记录、吴云鹏整理. —北京:宗教文化出版社,2002.12

ISBN 7-80123-485-5

I. 影... II. 媵...②大...③吴... III. 媵虚法师 - 年谱 IV. B949.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 105290 号

影尘回忆录

倓 虚 讲述
大 光 记录
吴 云 鹏 整理

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64095210(编辑部)

责任编辑: 史原朋

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 880×1230 毫米 大 32 开本 10.5 印张 302 千字

2003 年 2 月第 1 版 2003 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-80123-485-5/B·112

定 价: 19.80 元

前　言

这本《影尘回忆录》是由近代佛门耆宿倓虚法师自述，其门人笔录而成的，相当于是倓虚法师的自述年谱。

对近代佛教有所了解的人，大多会知道，倓虚法师是那个时代无愧的佛门中流砥柱，他在自己几十年的僧侣生涯中，“不为自身求安乐，但愿众生离得苦”，夙兴夜寐，苦心孤诣，先后兴建多处大丛林，其中代表者如长春般若寺、哈尔滨极乐寺、营口楞严寺、青岛湛山寺。又大力提倡僧学，积极推行僧教育，造就了大批弘宗演教的后贤。

同时，在倓虚法师的长期弘法生涯中，他以佛门“传道士”的身份，广泛接触社会各阶层，使佛法的福音在民间传播开来，其中影响了相当一部分时贤和政要，如张学良、段祺瑞、杨虎城、王湘汀、朱子桥、蒋维乔等，从这本《影尘回忆录》中，我们可以了解到他们与倓虚法师的过从以及正史野史所缺的一些有关他们的资料，读来自是让人耳目一新！

本书以口述形式形成，文字活泼亲切，使人展卷一读犹如与智者促膝相谈。文中故事新颖独特，寓理于事，多发人之未发。“其事其文处处引人入胜，笔意生动美妙，非特发扬佛理，且极富文学趣味，令阅者如读章回小说，不忍释手。”（蒋维乔语）

本书自行世至今，在佛教内部流通发行逾数万册，已无可争议地成为学佛者必读书籍之一。

我们在编辑出版这本书时，对其中的一些文字和章节作了小小的处理，增加了有关佛教名词的注释，并增补多帧原来所没有的照片，使得重新出版的《影尘回忆录》，更加图文并茂、通俗易懂。

值此政通人和、文化繁荣的大好时代，我们将这一佛门文化瑰宝贡献出来，以飨广大读者，相信接受它的读者自会有沐浴于明月清风中的别样感受。

目 录

前 言	(1)
第一章 幼年时代的梦境	(1)
(一) 引 言	(1)
(二) 家世与环境	(1)
(三) 身在襁褓叫吃斋	(2)
第二章 求学时代的暗示	(4)
(一) 四年来的学生生活	(4)
(二) 母舅死后的警觉	(4)
(三) 学徒时代的苦恼	(5)
(四) 娶亲时期的感伤	(6)
第三章 死而复生的悲剧	(7)
(一) 阴阳两分	(7)
(二) 遭遇阴司	(8)
(三) 重见天日	(10)
第四章 命运蹉跎遇坎坷	(12)
(一) 坐贾奉天去又来	(12)
(二) 椿萱逝后欲出家	(13)
(三) 满天烽火度流亡	(14)
(四) 一路蹒跚到大连	(15)
第五章 中年以后的处境	(19)
(一) 进了宣讲堂	(19)
(二) 最初闻佛法	(20)
(三) 八载寒窗读楞严	(21)
第六章 出家的前前后后	(25)
(一) 第一次出家的失败	(25)
(二) 第二次出家的感想	(26)
(三) 从此步入了佛门	(28)

(四) 打鼓撞钟与行脚受戒	(32)
第七章 观宗寺佛学时代	(35)
(一) 最初一月的苦闷	(35)
(二) 课程与时间的分配	(38)
(三) 第一次回讲	(39)
(四) 谛老对我和北方学人的重视	(42)
第八章 随谛老到北京	(44)
(一) 登程与趣剧	(44)
(二) 如是我闻在烟台	(48)
(三) 入京前后	(53)
(四) 北京佛教的一瞥	(58)
第九章 观宗学社二年	(63)
(一) 观宗学社改组前后	(63)
(二) 由看病而生的感触	(65)
(三) 观念念即住觉妄妄皆真	(72)
(四) 谛老病在垂危的时候	(81)
第十章 离开观宗寺以后	(85)
(一) 萧寺话别怀旧绪	(85)
(二) 悲秋作客住留云	(88)
(三) 随缘说法在旅途	(91)
(四) 乘愿度她到家门	(98)
第十一章 井陉弘法第一声	(102)
(一) 抱愧得很	(102)
(二) 到井陉去	(103)
(三) 和尚是世界的大轴	(105)
第十二章 营口楞严寺创修经过	(110)
(一) 因 缘	(110)
(二) 感 应	(114)
(三) 经 过	(116)
第十三章 奉天万寿寺办学时代	(120)
(一) 一点经验	(120)
(二) 四相解释	(122)

(三)	讲经去来	(124)
第十四章	哈尔滨极乐寺创修经过	(126)
(一)	最初盖庙起因	(126)
(二)	前后建修经过	(128)
(三)	办学院与养众	(132)
(四)	毁誉的兴起与消落	(134)
(五)	开光后的寺内经济来源	(138)
(六)	请谛老到东北传戒	(141)
(七)	炎凉世态	(142)
(八)	战乱时期	(144)
第十五章	长春般若寺创修经过	(146)
(一)	缘 起	(146)
(二)	经 过	(147)
(三)	感 应	(151)
(四)	传 戒	(153)
(五)	从长春到沈阳	(155)
第十六章	沈阳般若寺复兴经过	(159)
(一)	缘 起	(159)
(二)	经 过	(159)
(三)	感 应	(160)
第十七章	北京弥勒院办学时代	(164)
(一)	台源其人	(164)
(二)	到日本去	(167)
(三)	漩 涡	(172)
第十八章	西安大兴善寺办学经过	(184)
(一)	潼关道上	(184)
(二)	西安弘法始末	(185)
(三)	渭水河方舟之夜	(190)
(四)	洛阳城下的遗憾	(194)
(五)	慈溪五磊山扫塔	(195)
(六)	佛学院结束	(197)
第十九章	天津大悲院复兴经过	(198)

(一) 缘起	(198)
(二) 经过	(201)
第二十章 青岛湛山寺创修经过	(204)
(一) 缘起	(204)
(二) 经过	(206)
(三) 湛山精舍	(237)
(四) 佛教学校与成章小学	(238)
(五) 共住规约	(240)
青岛湛山寺共住规约	(242)
私立青岛湛山寺佛教学校暂行规则	(245)
第二十一章 十年来的湛山回忆	(249)
(一) 致中的梦境与湛山的未来	(249)
(二) 慈舟法师在湛山	(256)
(三) 弘一律师在湛山	(259)
(四) 天台宗在北方的宏传与建树	(269)
湛山寺住持简单领众课程规则	(270)
(五) 传法不传座	(274)
第二十二章 三十年来的弘法经过	(280)
(一) 自戊午年至癸亥年的弘法经过	(280)
(二) 自甲子年至辛未年的弘法经过	(282)
(三) 自壬申年至辛巳年的弘法经过	(287)
(四) 自壬午年至戊子年的弘法经过	(291)
(五) 述而无作	(302)
第二十三章 学佛真义重在行	(307)
(一) 佛法佛教佛学与学佛	(307)
(二) 见月律师的刻苦精神	(308)
(三) 持律法师的行力成就	(311)
(四) 往事影尘	(315)
后叙	(317)

第一章 幼年时代的梦境

(一) 引 言

昨天,听方丈^①和尚说,大家想听听我的履历和我出家前后的各种因缘,让我随便说一说,这也是大家对我的一番好意。因为我年纪已大,像风中残烛一样,不定在哪时就要死了。说一说,让大家知道一下,也作一个纪念。

(二) 家世与环境

唉!提起我的身世来,真是可怜得很。我的多半辈子,都是在坎坷潦倒中,家境很贫寒,自幼就没念过多少书。

我原籍是河北省宁河县北河口北塘庄人。这个地方在宁河县城南,距天津一百里地,距塘沽二十五里。因为在宁河县的西南至东南一带,靠海很近,是一个盐碱不毛之地,所以一般人的生活都很苦!

我常听先人说:我们那个地方是靠海,没有什么大出产,多仗晒盐滩为生活。后来因地方狭窄,盐滩不够晒,就渐渐又改为捕鱼。中等人家,大半是帆船贸易,海上往来,到山东沿海一带——如烟台、龙口、石岛或到奉天、营口等处去贩卖粮食。普通一般穷家住户,因为本地没什么出产,大多以捕鱼制虾为业,这种职业虽然是很苦,可是在天津东北一带,已经成为一种生活的习惯了。

这是说我们那里的生活状况,苦得很!

我的俗家姓王,曾祖父讳一亮,曾祖母马太夫人,祖父名升字允平,祖母宋氏。曾祖父和祖父均重阴骘^②,有潜德。父讳德清,赋性耿直,

① 方丈:一丈四方之室。又作方丈室、丈室。即禅寺中住持之室或客殿。印度的僧房多以方丈为制,遂有方丈之说,今转申为禅林住持,或对师父之尊称。俗称“方丈”或“方丈和尚”。

② 阴骘(zhì):原指默默地使安定,转指阴德。

不惯逢迎，平素谈话时常说：“为人作事，无论如何，要给儿孙留些阴德！”又说：“我们王家，多少辈子，没有和人诉过讼、打过仗。”并以此叮咛后人，纵然自己吃亏，不要违背祖上家风。他老的为人，对于自己生活很俭朴，对于公共事业则很慷慨，宁忍自己艰窘一点，总要去帮助人家。一生持身涉世，待人接物，没什么特长，惟“敬以处事，诚以待人”。因为家庭人口多，本地没多出产，所以一生多是帆船贸易，到各地去做买卖。

我母亲娘家姓张，天性淑和，孝道殷勤。居家过日子，总是做在先，吃在后。对家庭中的事任劳任怨，遇有不顺心事，唯念阿弥陀佛。对乡里则敬老怜贫，排难解纷。先是伙居，人口众多，一个大家庭；后分居度日，各立门户。父常经商外出，家事赖母亲支持。母亲每教训后人，要惜福修福，平常不曾道过他人一句是非。

在我上面，已有兄姊七八个，可惜都未长大，有活三四岁的；也有活七八岁的，没有一个能存在，都夭亡了。我父母以为后代无望，对儿女方面很伤心。过三年之后，又生下了我，父母恐怕我也活不长，然又不能不好好抚养，只好任命而已。

（三）身在襁褓叫吃斋

后来，我们街坊邻居看我独没有死，觉得很特别，我母亲也以为我纵然活下去的话，也在家里呆不住，后来必定要出家当和尚的，她说这话因为有两种原因：

第一个原因是因我生下来到两三岁之后，也不会叫爸爸，也不会叫妈妈，只会说“吃斋”两个字。这是我与其他小孩最特别的地方。后来，我母亲叫我学说话，教我叫爸爸叫妈妈，而我嘴里头仍然是“吃斋、吃斋”的喊，其他的话，教也教不会。“吃斋”这两个字，不教而自会说。

后来日子久了，我母亲对这事就起疑惑：为什么不会叫妈妈，只会喊“吃斋”呢？于是就以这事去问邻家的那位下神的老太太（巫婆）。老太太说：“那是你这孩子在前世有吃斋的愿力，如果今生不吃斋的话，恐怕不能活下去。”

这时，我母亲听了这话，就又犯愁了。

“啊？”我母亲说：“他一个小孩子，又怎么能吃斋呢？”

“他固然是小孩子不能吃斋，”老太太说：“那你是他的母亲，可以替他吃斋呀！”

我母亲在那位下神的老太太面前领教了之后，低下头去沉思了半天，觉得这事情左右为难。吃斋吧？家中都是吃荤的人，而且沿海地带，吃鱼的时候又多。不吃斋？自己就这一个孩子，下神的那位老太太明明说他是有吃斋之愿，不吃斋就会死，万一真的死掉了，不是我落得一辈子绝户吗？这种矛盾的思想在心里萦回几番之后，自己觉得仍是没办法来解决，最后还是请示老太太来想法。

“真难为我！”我母亲说：“我们穷人家，很多人在一块过日子，怎么能方便吃斋呢？”说这话时还有点发愁的样子。

“告诉你，”老太太很爽快的说：“你可以初一十五吃花斋呀！”

自那时起，我母亲每逢初一十五，就替我吃花斋。后来我岁数大了，对这事情起疑惑，便去问母亲，我母亲就把这段吃斋的因缘，一五一十地告诉了我。

第二章 求学时代的暗示

(一) 四年来的学生生活

我到了十一岁(光绪乙酉一八八五年),才上学。那个时候,读书很不容易,除了有钱的人家能念几天书外,穷人家差不多都念不起。我们家里原先不是个富家庭,人口很多,负担很重,所以念不起书。后来分居过日子,人口也减轻了,我才得着这机会,念几年书。

我们那个地方的风俗,差不多小孩们,一长到十几岁后,就整天的到河里海里去打鱼摸虾。因为当小孩子的时候没事干,又不上学,所以整天的就干这些事情。年年在我们村里要淹死几个人,不是死在河里,就是死在海里。

我父亲一年之中在外边帆船贸易的时候多,家里只有我母亲操持着家务过日子,所以我父亲照应我的时候少,如果不让我去上学,在家里又没事干,恐怕也要跟那一帮孩子们整天去打鱼摸虾,万一有危险,我父母晚年就我这一个孩子,不是很可惜吗?所以这才想法让我上学。

记得我上学的那一天,正是夏历二月二。上学以后,第二天教我念书,先生因为我岁数比较大了,也不像其他小孩子那样,开首要念《三字经》。头一天,就念《大学》,教给我了一行,我的天资又不很好,虽然能背得下来,心里总是不痛快,觉得念书硬记,怪费劲的,还得去用心,日子多了就厌烦了,想逃学,可是又怕挨打。因为我看见同学逃学的也很多,回来的时候,就被打得很厉害,因此我也没敢逃学。可是,时常装病不上学,每逢下雪下雨的时候,就欢喜得了不得,因为可以不上学呀!就这样勉勉强强地读了四年书。

(二) 母舅死后的警觉

我十二岁的那年,无论干什么事都不高兴,书也不愿意念。我外祖母家有个母舅生病,我跟母亲到外祖家去探病。我母舅兄弟三人,他是

行二，岁数不很大。身体很强健，而且对于过日子料理家务上很有能耐，全家的生活都依靠着他来维持。不料想得了病，到第七天就死了！满家的人大哭小叫，要死要活，看光景真是凄惨得很！当时我很纳闷，觉得这事情很难索解，为什么年轻的小伙子，身体又很壮，遽然得病七天就要死呢？这不是太快吗？因此我联想到我自己，不知在那个时候也要死。

那一年的夏天，我那个母舅尚未死，我下了学，跟我母亲到外祖家去住亲戚。夏天的晚上，天气很热，大伙都坐在院子里乘凉。我穿了个青色的新大褂，坐在门口的一块石头上，回脸向外，也不动弹，在那里发呆，凝神往外看野景。那时，我母亲有一个妹妹，是我的一个姨母，尚未出嫁，忽然从背后看见我便高声咋呼：

“啊？你们看看，我们门口来个老和尚！”

经过我姨母一嚷，大伙都很好奇地跑出去了，一看原来是我。我看野景正得意的时候，只听院子里嚷，还不知道怎么一回事呢。因为在那个时候，乡村里轻易见不到出家人，所以偶尔听到个出家人，就大惊小怪的。自此以后，我母亲就更以为，我死不了的话，也必定出家当和尚！

(三) 学徒时代的苦恼

我十四岁那年冬天下了学，就被介绍到益隆智记一家铺户里去学买卖。那个掌柜的是我一位表伯，姓王。当时学买卖很苦，我们那个地方的规矩，学买卖的得回家吃饭。我没事的时候，就在他柜上闲呆着，有时看看掌柜的，再看看自己。那时候，我那位表伯已经六十多岁了，胡子邋遢，又鄙吝，又骄傲，每天离不开钱柜子。我还小的很呢，当时我就这样想：学一个掌柜的得五六十年，我得什么时候才学到个掌柜的呢，也许学不成掌柜的就死了，觉得这事情太没意思。仰起脸来看看他，再看看我，越看越不顺眼，越想越不高兴。过了半年，就辞掉那里了。我母亲爱子心切，又因为就我自己一个人，从小娇生惯养，不去就不去吧，也不再责备我。在这半年之中，我学会了算盘，总算没虚度过去。

后来，居家赋闲，过了二三年。空闲无事，喜欢独处，不爱与村里的

孩子们打闹戏玩。还喜欢看闲书，如《西游记》、《封神榜》等都看过，对里面的神奇鬼怪颇感兴趣。我的思想也为之转变，认为人生无趣，憧憬着人生的最后归宿，想找一个不死的法子。

(四) 娶亲时期的感伤

我十七岁那年，母亲为我订婚娶亲。在七月间办喜事。天气很热，正赶上那时令病很盛行，传染得很快，得病不几天就死，很多医生都束手无策。当时老的、小的，死的人很多。眼看着满街上抬棺材，也有买不起棺材的，就忙着去买席子。街上的人，都为了埋死人，忙个不休。

我一个对门邻居，姓金，他的名字叫金德胜，是我的同学。他那年才十九，比我大两岁，与我同日结婚。当时他也得了时令病，一天一夜就死了，距他娶亲的日子才不过四天，贺喜的客人，在院子里都还没走。他母亲哭得死去活来，妻子的红衣尚未脱下去，马上就换上白衣，拉起孝绳来了，那种凄惨光景，没有一个看着不难过的！

因为他是我很要好的同学，又是我们对门的邻居，同日娶亲，可以说是同病相怜。他死了之后，我很伤感，跑到他家去看他。那时他还留一个小辫，戴一顶缨帽，因为六七月天正热，他浑身上下都青一块紫一块的发胀了，活脱一个带肉的骷髅，那个难看劲儿，真是惨不忍睹！

我看完他发丧之后，受了很大的刺激！回家之后，觉得心里很酸楚，很难过。心想：人生太没意味了，不知哪时就会死。像金同学，他不过才比我大两岁，黑发父母尚在，刚娶的媳妇，环境又很好，可人命无常，为什么就死的这样快呢？我本身能保险不生病吗？生了病之后，能保险不死吗？这样想着，心里就一直郁郁不乐。

说这话，果真不幸的事，就临到我的头上了！

第三章 死而复生的悲剧

(一) 阴阳两分

在当时，闹时令病的人，最怕闹肚子，只要肚里一响，泻几回肚，不几天就要死，这种病在当时好像有邪气一样。

我在金同学家里回去之后，到了天黑，就觉得肚子痛，内里咕噜咕噜的响。我心里想：坏了！恐怕我也要死。又怕母亲知道了担心，没敢言语。于是把小褂脱下来，将腰围上，就睡觉了。这时我心里又害怕，肚里又痛，不一会，就像做梦似的，把我痛过去了。其实，并不是做梦，而是自己死了还不知道呢！

虽然是死了，可是迷迷糊糊像做梦一样，见来了两个鬼把我架着，飘飘荡荡的，过了好些山，又过了很多的水，觉得在水面上，就飞过去了。

后来，那两个鬼，把我架到一个庙门口，像一个衙门样子，里面有很多的房子。那两个鬼，把我往屋里一推，说：“进去吧！”一副很凶恶的面孔，说话很愤愤的！

“在这里等候过堂！”

这时，我才明白我已经是死到阴间来了，心里非常懊恼，非常难过！回忆起我母亲的话，说我不好养活，这时候才证明是不错。

我在那里等候了一段时间，胡思乱想地想了半天，四周阴沉沉的没有一点儿声息。回头一看，屋子里有一个管账的先生，在那里拿着笔不知写些什么东西，余外更无他人。我想：死了不要紧，可在我母亲跟前，就我这么一个人，如果我真的从此死了的话，我母亲哭也哭坏了，这怎么办呢？于是我慢慢地走到写账的跟前，想法子与他套交情，说近话：

“先生！”我很和霭很客气的问：“我犯什么罪，叫我来过堂？”

“不知道哇！”他答。

“在什么地方过堂？”我又问。

“从这里往后去，就是过堂的地方。”

“是谁管着过堂？”我一句跟一句的往下问。

“囁！”他很惊讶地说：“你以为你还在阳间吗？你现在是已经死了的鬼，过堂的时候要由阎王来问案，这点事情还不知道吗？”他一边说，一边连头也不回的继续往下写。

后来我沉思了半天，又问：“我能转生吗？”

那位先生对我问他罗哩罗索的话，已经听腻了，当我问他“能不能转生”时，他心里很不耐烦地顺口答应了一句：“我不知道！过完堂你自然就明白了。”说完，他依旧低着头往下写。

在那里又呆了一会儿，我忽然忆起外道^①里有诵经招魂一回事。究竟这事是真是假？有用没用？我就拿这话去问他，他忽地停住笔，回过头来说：“这事不假，阴间确实有这回事。”同时他又指着墙上的木板说：“这些板上的位子，就是刚死过不久，提出来，等他的后人诵经超度的，如果过的日子太多，就不容易往外提了。”我看着他指的那些板子上，果然有很多名字，还有香纸经卷等，接着我又往下问：“什么时候过堂？”他说：“你等着吧！阎王正在后面剃头呢！”因此我又联想起小时候看戏，有胡迪骂阎，记得那位阎王是古衣古冠，前后冕旒，为什么阴间的阎王也留辫子也剃头呢？

(二) 遭遇阴司

在那里待了很长的时间，那两个鬼，又来架着我从甬路上走过去，到了一所殿堂里，那两个鬼用力把我往里一推，摔了一个跟头，我便进去了，里面黑漆漆的，什么也看不见，只听有人问：

“你是王福庭吗？”

一种很陌生很粗暴的声音传到我的耳朵里，本来我的学名就叫王福庭，我知道这是阎王爷开始问案了，我便随口答应了一声：“是！我是王福庭。”

“你知道吧！你已经死咧！现在该送你转生。”阎王继续往下说。

^① 外道：这里指佛教以外的教派。

我想：转生，还不知转到哪里去，既转生，再想回家也回不去了，我母亲不挂念我吗？不哭坏了吗？事急智生，我又反问他：

“我有罪吗？”

“你无罪。”

“我既无罪，何必费这事令我转生呢？我母亲就我这么一个孩子，从小娇生惯养，恐怕我死，我要不回去，她不惦念我吗？她不哭坏了吗？况且人生学好不容易，我今生也没做坏事，刚刚知道要学好，如果让我去转生学坏了，还不如这辈子，这有多么冤枉啊！”我这样的辩驳着。

“寿限有定数，不能只依你！”阎王说。

“我在世的时候，听说诵经增寿，我的经白诵了吗？”我又反问。

原先，我见到我舅父死过的时候，我怕死，曾经想过不死的法子。那时候有施送《高王观世音经》者，说诵一千遍可以免灾不死。我请了一本，那时候想：大概是一气诵完，就用两天一夜的工夫，把一千遍诵完了。自此以后，每天有工夫就诵几遍，然亦不知死不死。

阎王说：“诵经不白诵，你在十七岁就该死，给你增了五年寿，活到二十二，这不是诵经的功德吗？”

“既然诵经有好处，请你放回我去，我再继续去诵经，再延长我的生命，这不很好吗？”

“嗯——”他有点不赞成的样子说：“只诵这种经不成！”

我听了他这话以后，心里一沉思，大半也许能通融，既是诵这种经不成，必定诵别的经能成，我就应声的说：“如果放我回去的话，我每天念十遍《金刚经》。”

本来在我们那个村里，有施送《金刚经》的，我只听说这个名字，究竟这部经有多少，内容怎么样，我也不知道。阎王听了我的话，就答应了，于是又命那两个鬼，把我送回来。在路上走得很快，过山涉水，还是去时所走那条路。

回来之后，我很清楚的看到我们家里的那座南屋，大门向东，进大门之后，听我母亲正在哭得很哀痛。我们家的三间堂屋，是一明两暗，我内人正在当中那一间屋里涮锅，我的尸首在炕上顺躺着，我母亲守着我的尸首哭得要死要活。那两个鬼，把我送到原来的尸首跟前，从后面